

BẢN GHI NHỚ VỀ HỢP TÁC
GIỮA
ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH KON TUM,
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VÀ
CHÍNH QUYỀN TỈNH ẤT-TA-PU,
NƯỚC CỘNG HÒA DÂN CHỦ NHÂN DÂN LÀO
GIAI ĐOẠN 2022-2027

Căn cứ Thỏa thuận Chiến lược hợp tác giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào giai đoạn 2021-2030;

Nhằm tiếp tục tăng cường, củng cố và phát triển mối quan hệ hữu nghị, hợp tác toàn diện và đoàn kết đặc biệt giữa tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và tỉnh Ất-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào, ngày 26 tháng 10 năm 2022, tại tỉnh Kon Tum, Đoàn đại biểu cao cấp tỉnh Kon Tum và Đoàn đại biểu cao cấp tỉnh Ất-ta-pu (*sau đây gọi tắt là hai Bên*) đã làm việc, trao đổi về tình hình quan hệ hợp tác giữa hai tỉnh.

Trong không khí thăm tình hữu nghị và hiểu biết lẫn nhau, hai Bên đánh giá cao những kết quả đạt được về hợp tác giữa hai tỉnh trong thời gian qua, góp phần vun đắp mối quan hệ hữu nghị vĩ đại, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện giữa hai Đảng, hai Nhà nước và Nhân dân hai nước Việt Nam - Lào, Lào - Việt Nam nói chung, giữa tỉnh Kon Tum và tỉnh Ất-ta-pu nói riêng.

Trên cơ sở phù hợp với pháp luật của mỗi nước, các điều ước quốc tế mà mỗi nước là thành viên và trong phạm vi chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của mình, kết quả làm việc giữa Đoàn cán bộ cao cấp tỉnh Kon Tum và tỉnh Ất-ta-pu, Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền tỉnh Ất-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào ký kết Bản ghi nhớ về hợp tác giai đoạn 2022-2027 với các nội dung sau đây:

ĐIỀU 1. HỢP TÁC VỀ CHÍNH TRỊ, NGOẠI GIAO

1. Hai Bên tiếp tục tăng cường quan hệ chính trị, ngoại giao đi vào chiều sâu, gắn bó tin cậy, đạt hiệu quả cao hơn nữa; thường xuyên giữ gìn, vun đắp tình đoàn kết đặc biệt Việt Nam - Lào nói chung, tỉnh Kon Tum - Ất-ta-pu nói riêng trong các tầng lớp nhân dân, nhất là thế hệ trẻ hai tỉnh.

Công tác trao đổi đoàn cao cấp của hai tỉnh với nhiều hình thức trên cả ba mặt: đối ngoại Đảng, ngoại giao Nhà nước và đối ngoại nhân dân.

2. Về hợp tác giữa các sở, ngành, các huyện, thành phố:

a. Đẩy mạnh các hoạt động giao lưu, hợp tác có hiệu quả giữa các Sở, ngành, các huyện biên giới đã có quan hệ hợp tác; nâng cao tính thiết thực và hiệu quả hợp tác (*bao gồm trao đổi đoàn*).

b. Thúc đẩy các Sở, ngành, các huyện, thành phố không có chung đường biên giới thiết lập quan hệ hữu nghị, triển khai hợp tác, hỗ trợ lẫn nhau theo khả năng, nhu cầu của các ngành, địa phương.

3. Hai Bên phối hợp chặt chẽ, triển khai thực hiện tốt các điều ước quốc tế, thỏa thuận quốc tế mà hai Bên đã ký kết, giải quyết kịp thời các vấn đề khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quan hệ giữa hai tỉnh trên tinh thần mỗi quan hệ hữu nghị vĩ đại, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam - Lào; kịp thời thông tin và phối hợp giải quyết những vấn đề nảy sinh trong quá trình triển khai thực hiện.

4. Hai Bên tiếp tục tạo điều kiện thuận lợi cho người dân của mỗi tỉnh đang học tập, sinh sống, làm việc ổn định trên địa bàn của nhau phù hợp với quy định, luật pháp của mỗi nước.

5. Hai Bên tiếp tục tuyên truyền phổ biến, giáo dục về lịch sử, truyền thống mối quan hệ hữu nghị vĩ đại, tình đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam - Lào, Lào - Việt Nam nói chung, Kon Tum - Ất-ta-pư nói riêng đến toàn thể Nhân dân, nhất là thế hệ trẻ của hai tỉnh; tăng cường các hình thức giao lưu hữu nghị thiết thực giữa các tầng lớp Nhân dân, nhất là giao lưu thanh niên, thiếu niên, học sinh, sinh viên, quân đội, công an.

6. Hai Bên phối hợp chặt chẽ trong việc tổ chức các hoạt động nhân dịp kỷ niệm Ngày thiết lập quan hệ ngoại giao hai nước (05/9/1962) và Ngày ký Hiệp ước Hữu nghị và Hợp tác Việt Nam - Lào (18/7/1977).

7. Khen thưởng các tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong việc củng cố và tăng cường mối quan hệ Việt Nam - Lào nói chung, tỉnh Kon Tum - Ất-ta-pư nói riêng.

8. Hai Bên tiếp tục thực hiện tốt Hiệp định về kiều dân và Hiệp định về lãnh sự; tiếp tục tạo điều kiện thuận lợi nhất về thủ tục nhập quốc tịch cho người dân; tạo điều kiện cho người Việt Nam sinh sống tại tỉnh Ất-ta-pư.

ĐIỀU 2. HỢP TÁC VỀ QUỐC PHÒNG, AN NINH

1. Hai Bên tiếp tục hợp tác chặt chẽ nhằm đảm bảo an ninh, trật tự an toàn xã hội tại mỗi tỉnh; góp phần xây dựng tuyến biên giới Việt Nam - Lào đoạn qua hai tỉnh hòa bình, ổn định, hợp tác và phát triển toàn diện.

2. Hai Bên tiếp tục triển khai tốt Hiệp định về quy chế quản lý biên giới và cửa khẩu biên giới Việt Nam - Lào, Nghị định thư về đường biên giới mốc

quốc giới Việt Nam - Lào; thực hiện có hiệu quả các Nghị định thư, Thỏa thuận, Kế hoạch hợp tác, Biên bản ghi nhớ giữa Bộ, ngành trung ương quốc gia hai Bên đã ký kết.

3. Tăng cường công tác tuần tra song phương, phối hợp xử lý các vấn đề phát sinh và ứng phó kịp thời các tình huống xảy ra trên khu vực biên giới hai Bên; phối hợp chặt chẽ để ngăn chặn và xử lý kịp thời mọi hành động xâm phạm đường biên, mốc giới và vi phạm quy chế biên giới; đấu tranh phòng, chống các loại tội phạm xuyên quốc gia, đấu tranh làm thất bại mọi âm mưu, thủ đoạn của các thế lực thù địch ảnh hưởng đến an ninh, trật tự của hai nước nói chung và hai tỉnh nói riêng; bảo đảm quốc phòng, an ninh trên tuyến biên giới Kon Tum - Ất-ta-pư; hai Bên tích cực tuyên truyền, phổ biến tới người dân hai tỉnh biên giới về việc chấp hành nghiêm chỉnh các quy định pháp luật của mỗi bên về đường biên giới.

4. Duy trì tổ chức hội nghị, hội đàm giữa lực lượng cảnh sát, an ninh, quân sự, biên phòng của hai Bên; các hoạt động giao lưu hữu nghị, giao lưu kết nghĩa giữa các đơn vị, nhất là lực lượng quản lý bảo vệ biên giới và các đơn vị giáp biên của hai Bên; mở rộng quan hệ và nhân rộng mô hình kết nghĩa cụm dân cư.

5. Thường xuyên trao đổi tình hình biên giới giữa cơ quan quản lý biên giới giữa hai tỉnh; “phối hợp khảo sát và tổ chức khôi phục, xử lý các mốc quốc giới hư hỏng, sạt lở theo *“Thủ tục xử lý, khắc phục các mốc biên giới bị hư hỏng và kẻ bảo vệ bờ sông, suối biên giới hoặc sông núi biên giới bị sạt lở”* tại Phụ lục 2 Biên bản Cuộc họp vòng II Đoàn Chuyên viên liên hợp biên giới Việt Nam - Lào ký ngày 29 tháng 7 năm 2022 đã được Trưởng đoàn đại biểu biên giới Việt Nam - Lào phê duyệt”.

6. Tỉnh Ất-ta-pư tiếp tục tạo điều kiện thuận lợi trong công tác tìm kiếm, quy tập, hồi hương hài cốt liệt sỹ Quân tình nguyện và Chuyên gia Việt Nam hy sinh trên đất Lào trong các thời kỳ chiến tranh về nơi an táng hài cốt liệt sỹ.

7. Tiếp tục duy trì, thúc đẩy hoạt động hợp tác huấn luyện quân sự, diễn tập phòng thủ dân sự về cứu hộ, cứu nạn ở khu vực biên giới, nhất là địa bàn chiến lược; nâng cao năng lực quản lý, bảo vệ biên giới, thực hiện hiệp định, quy chế quản lý biên giới, cửa khẩu.

8. Tỉnh Kon Tum tổ chức các lớp tập huấn nghiệp vụ an ninh, cảnh sát cho cán bộ, chiến sỹ của Công an tỉnh Ất-ta-pư.

ĐIỀU 3. HỢP TÁC KINH TẾ

1. Hai Bên tiếp tục phối hợp tuyên truyền, phổ biến rộng rãi và thực hiện hiệu quả các điều ước quốc tế, thỏa thuận quốc tế về thương mại, đầu tư giữa hai

nước và các cơ chế ưu đãi trong thương mại giữa hai nước, hai tỉnh; tăng cường mở rộng và đa dạng hóa các hoạt động xúc tiến đầu tư thương mại giữa hai Bên.

2. Hai Bên tạo điều kiện thuận lợi hơn nữa và khuyến khích nhà đầu tư của mỗi tỉnh tìm kiếm cơ hội đầu tư và triển khai dự án tại mỗi Bên; thường xuyên rà soát, phối hợp có các giải pháp cụ thể nhằm hỗ trợ và giải quyết các khó khăn, vướng mắc của các nhà đầu tư.

3. Hai Bên ưu tiên các nguồn lực đầu tư xây dựng hạ tầng kinh tế - xã hội thiết yếu tại khu vực biên giới phù hợp với các thỏa thuận về phát triển và kết nối hạ tầng thương mại biên giới Việt Nam - Lào; tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp, thương nhân và nhân dân các tỉnh giáp biên giới Việt Nam - Lào hợp tác đầu tư, kinh doanh thương mại, buôn bán các mặt hàng phù hợp với quy định của hai nước nhằm thúc đẩy thương mại biên giới hai tỉnh.

4. Hai Bên giới thiệu và tạo điều kiện thuận lợi hỗ trợ nhà đầu tư xây dựng điểm giới thiệu, phân phối và bán hàng hóa Việt Nam tại tỉnh Át-ta-pư và hàng hóa Lào tại tỉnh Kon Tum.

5. Tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp vận tải hai Bên để vận chuyển hàng hóa, hành khách qua lại mỗi tỉnh; tiếp tục phối hợp chặt chẽ trong triển khai dự án nâng cấp đường 18B từ tỉnh Át-ta-pư đi Cửa khẩu quốc tế Phu Cừa.

6. Hai Bên đẩy mạnh hợp tác trong lĩnh vực nông nghiệp và phát triển nông thôn, quản lý bảo vệ rừng và quản lý lâm sản, phát triển lâm nghiệp và bảo tồn động vật hoang dã; tăng cường công tác trao đổi chuyên môn, kỹ thuật xây dựng mô hình phát triển nông nghiệp, nông thôn, xóa đói giảm nghèo. Hỗ trợ tỉnh Át-ta-pư nâng cao năng lực trong quản lý sản xuất nông lâm nghiệp; thúc đẩy các hoạt động hợp tác trong lĩnh vực tài nguyên và môi trường như quản lý đất đai, biến đổi khí hậu...

ĐIỀU 4. HỢP TÁC GIÁO DỤC- ĐÀO TẠO VÀ PHÁT TRIỂN NGUỒN NHÂN LỰC

1. Tỉnh Kon Tum dành 10 suất học bổng cho cán bộ, học sinh tỉnh Át-ta-pư sang học tập tại các cơ sở đào tạo tại Kon Tum theo Chương trình đại học giai đoạn 2024-2029, dự kiến tiếp nhận học sinh vào năm học 2024; Lưu học sinh Lào theo học các chương trình đại học phải có quyết định cử đi học tập tại Việt Nam của Bộ Giáo dục và Thể thao Lào; cử giáo viên sang dạy tiếng Việt cho con em Việt kiều và cán bộ, công chức, viên chức tỉnh Át-ta-pư; tổ chức các lớp đào tạo chuyên môn, đào tạo nghề ngắn hạn tại tỉnh Át-ta-pư.

2. Tỉnh Át-ta-pư dành 02 suất học bổng học tiếng Lào/giai đoạn 2023-2024 cho cán bộ, học sinh tỉnh Kon Tum sang học tập tại các cơ sở đào tạo tại Lào theo Chương trình bồi dưỡng ngắn hạn.

3. Hai tỉnh phối hợp chặt chẽ với các tỉnh trong Khu vực tam giác phát triển CLV triển khai hiệu quả “*Đề án hỗ trợ đào tạo nghề nghiệp cho học sinh, sinh viên khu vực Tam giác phát triển CLV*” (việc triển khai nội dung trên, sau khi Đề án được cấp có thẩm quyền phê duyệt theo quy định).

4. Hai Bên tạo điều kiện thuận lợi về mặt lưu trú cho cán bộ, giáo viên, lưu học sinh sang công tác, học tập tại mỗi tỉnh.

5. Hợp tác đào tạo Trung cấp lý luận chính trị cho cán bộ, công chức tỉnh tại Trường Chính trị tỉnh Kon Tum giai đoạn 2022-2024, chỉ tiêu 05 đồng chí.

6. Hai bên phối hợp chặt chẽ, xây dựng chương trình quảng bá để thu hút các thí sinh tự do từ các tỉnh Bạn theo học các chương trình đào tạo từ dạy nghề đến sau đại học tại các cơ sở đào tạo trên địa bàn tỉnh Kon Tum.

ĐIỀU 5. HỢP TÁC TRONG CÁC LĨNH VỰC KHÁC

1. Hai Bên nhất trí đẩy mạnh hơn nữa tổ chức các hoạt động phúc lợi xã hội, khám chữa bệnh, cấp thuốc miễn phí, phối hợp chặt chẽ trong công tác phòng chống các bệnh truyền nhiễm lây lan qua biên giới; hỗ trợ đào tạo hợp tác trong lĩnh vực y tế, nâng cao năng lực chuyển giao công nghệ, trao đổi chuyên môn cho đội ngũ y tế.

2. Hai Bên phối hợp chặt chẽ triển khai kiểm dịch y tế tại các cửa khẩu, phòng chống dịch bệnh trên địa bàn các xã biên giới; tổ chức tiếp nhận, khám và chữa bệnh cho nhân dân Lào tại Bệnh viện Đa khoa khu vực Ngọc Hồi và Bệnh viện Đa khoa tỉnh Kon Tum; hỗ trợ trao đổi, nâng cao năng lực chuyên môn cho đội ngũ y tế của tỉnh Át-ta-pư.

3. Hai Bên thống nhất tăng cường các hoạt động giao lưu văn hóa văn nghệ, thể dục thể thao với hình thức luân phiên giữa hai tỉnh nhân các ngày lễ lớn của hai nước Việt Nam - Lào nói chung và của tỉnh Kon Tum với Át-ta-pư nói riêng.

4. Hai Bên phối hợp chặt chẽ lẫn nhau và với các địa phương khác thực hiện các nội dung hợp tác về du lịch giữa các tỉnh trên trục Đông - Tây qua cặp cửa khẩu quốc tế Bờ Y - Phu Cưa. Đẩy mạnh liên kết du lịch qua cửa khẩu theo phương châm “*Ba quốc gia một điểm đến*”; xúc tiến tổ chức kết nối tour, tuyến du lịch để khai thác tiềm năng du lịch các tỉnh trên tuyến Hành lang kinh tế Đông - Tây; đẩy mạnh loại hình du lịch caravan qua cửa khẩu quốc tế Bờ Y; tích cực triển khai Kế hoạch phát triển du lịch khu vực Tam giác phát triển Campuchia - Lào - Việt Nam giai đoạn 2021 - 2025, tầm nhìn đến năm 2030.

ĐIỀU 6. GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

1. Mọi sự khác biệt hoặc tranh chấp liên quan tới giải thích hoặc thực hiện Bản ghi nhớ sẽ được giải quyết trên cơ sở tham vấn giữa hai Bên.

2. Mọi yêu cầu tham vấn phải được lập thành văn bản và gửi thông qua cơ quan đối ngoại của hai Bên.

ĐIỀU 7. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Hai Bên thống nhất thành lập Tổ chuyên viên liên hợp hai tỉnh do Giám đốc Sở Ngoại vụ làm Tổ trưởng; hàng năm Tổ chuyên viên liên hợp hai tỉnh tổ chức Hội nghị luân phiên nhằm trao đổi, đánh giá tình hình thực hiện các nội dung đã ký kết.

2. Bản ghi nhớ này có hiệu lực kể từ ngày ký đến ngày 26 tháng 10 năm 2027. Hai Bên thống nhất trong năm 2024 tổ chức hội nghị sơ kết cấp tỉnh tại tỉnh Kon Tum; năm 2027 tổ chức hội nghị tổng kết và ký kết Bản ghi nhớ hợp tác giai đoạn mới tại tỉnh Át-ta-pu. Trong quá trình triển khai nếu có sự điều chỉnh, bổ sung sẽ xem xét tại Hội nghị của Tổ chuyên viên liên hợp và đưa vào phương hướng hợp tác năm tiếp theo trình Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum và Chính quyền tỉnh Át-ta-pu để làm căn cứ thực hiện.

3. Hai Bên thống nhất bảo vệ thông tin, tài liệu thuộc phạm vi bí mật nhà nước của hai Bên cung cấp, trao đổi; không cung cấp, trao đổi với bên thứ ba.

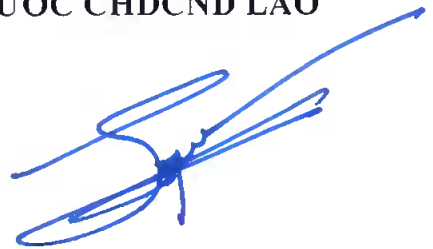
4. Bản ghi nhớ hợp tác này được ký kết tại thành phố Kon Tum, tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ngày 26 tháng 10 năm 2022; Bản ghi nhớ được lập thành hai bản bằng tiếng Việt và tiếng Lào, các văn bản có giá trị như nhau, mỗi Bên giữ một bản./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KON TUM
NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM**



Lê Ngọc Tuấn
Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh

**TM. CHÍNH QUYỀN
TỈNH ÁT-TA-PU
NƯỚC CHDCND LÀO**



Lệt Xay-nhạ-phon
Tỉnh trưởng